

Szerkesztőség  
Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal

Bulv. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgönycím: Közlöny, Arad

Telefonszám

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Égész évre ... .. 720 Lej  
Fél évre ... .. 360 Lej  
Negyed évre ... .. 180 Lej  
Havonta ... .. 60 Lej

Hirdetések Hírszabás szerinti  
Megjelenít: naponta reggel.

Egyes szám ára 4 lej, vasárnap  
5 lej. Bucurestiben 50 banival  
több.

## A miniszter szavai.

Ismét miniszterlátogatás volt Aradon, ezúttal a közegészségügy miniszter jött, hogy tanulmányozza a közegészségügyet és meghallgassa az orvosok panaszát. Szóba került a legutóbbi orvosvizsga is és a hatósági orvosok elmondották a maguk panaszait. Meglett, komoly emberek mondották, hogy őket kis diákok módjára a román történelemből, irodalomból és földrajzból vizsgáztatták. Tehát nem a betegséggel és a hivatásukkal összefüggő dolgokról kérdezték ki őket, hanem a foglalkozásuktól teljesen eltérő kérdésekből kellett vizsgáztaniuk. És Saveanu miniszter, aki mellett, hogy megértő ember, ugylátzik éles gondolkodású is, a következő szavakkal felelt:

— Mi nem akarjuk s nem akarhatjuk, hogy az orvosok Eminescuk és Cosbucok legyenek. Nekünk az a célunk, hogy az orvosok a csak románul beszélő betegeket megértsék, hogy annál könnyebben segíthessenek a bajukon.

Ez a rövid miniszteri válasz valóban találó. Mert egy nehéz munkát végző orvosnak miért kelljen a hivatásától teljesen elvont dolgokat tanulnia? Az orvost a román nyelvből csak a hivatásával összefüggő dolgok érdekelhetik különösképpen és viszont a földrajz tanárát se volna méltányos vizsgálat alá vonni a román nyelvnek abból a részéből, amely a mérnök, vagy az orvos tudományával áll közelebbi nekuszban. A miniszter válasza vonatkozhat a legutóbbi tisztviselő és tanárvizsgákra is, amelyekben igen sok komoly és értékes ember csak azért bukott el, mert olyan kérdésekre nem tudott választ adni, amelyek ismeretkörétől és foglalkozásától teljesen távol voltak. A miniszter még azt is mondta, hogy maga is belátja, élemedettebb korban nem olyan könnyű egy nyelvet precízen elsajátítani, mert a mindennapi robot időt sem enged erre, másrészt, az ember fiatalabb korában sokkal fogékonyabb valamilyen tudomány vagy nyelv iránt, mint idősebb korában. És erre az igazán helyes álláspontra támaszkodva, kijelentette, hogy a legutóbbi hatósági orvosvizsgán elbukott orvosok részére pótvizsgát engedélyez, amelyen az elbukottak ismét a vizsgáztató bizottság elé járulhatnak.

## Anglia

### viisszautasítja az orosz szerződést.

Az angol külügyminiszter tiltakozik a bolsevik-agitáció ellen.

(London, november 22.) Chamberlain külügyminiszter a Rakovszkyhoz intézett jegyzékben kijelenti, hogy az előző kormány által kötött szerződést megvizsgálta és lehetetlennek tartja annak a parlament elé terjesztését és a király elé való juttatását. A

másik jegyzék szerint az angol kormány nem fogadhatja el azt az állítást, mintha a Zinovjev levél hamisítvány volna. A Baldwin kormány nemcsak a Zinovjev levél, de a forradalmi propaganda rendszere ellen is tiltakozik, mely ellentétes a szovjet ünnepélyes ígéréttel.

## Francia tábornok autóbalesete Magyarországon.

A román-magyar határmegállapító bizottság elnökének súlyos megsebesülése.

(Budapest, november 22.) Meunier francia tábornokot, a román-magyar határmegállapító bizottság elnökét, aki hosszú hónapokat töltött Aradon és Timisoaran is s aki a pénteki oradea-maroi királysobor leleplezéséről visszatérőben volt, Oradea-Mare és Békéscsaba között, magyar területen

súlyos autószerencsétlenség érte. A tábornokot az autó összeütközött ablakának szilánkjai súlyosan megsebesítették. Meunier tábornokot a szerencsétlenség után azonnal Békéscsabára szállították, ahol sérüléseit orvosok köztölték be és első segély után Budapestre vitték, ahol gondos ápolás alá vették.

## II. Vilmos

### öngyilkossággal fenyegette meg Bülow kancellárt.

Szenzációs részlet Theodor Wolffnak, a „Berliner Tagblatt“ főszerkesztőjének karácsonykor megjelent albumából.

(Berlin, november 22.) Karácsonykor rendkívül érdekes emlékiratok jelennek meg a német könyvpiacra. Theodor Wolff, a „Berliner Tagblatt“ főszerkesztője „Előjáték“ címen megírta háboru előtti visszaemlékezéseit. A rendkívül sok új dolgot élénkbe táró memoárokból már most módunkban van a következő szenzációs részletet reprodukálni:

Egyetlen archívumban sem akad bizonyára párja annak a levélnek, amelyet II. Vilmos intézett 1905 augusztus 11-én Bülow herceg akkori kancellárhoz, aki elhatározta, hogy lemond. II. Vilmos a következőket mondja levélben:

„... mindig igyekeztem a birodalmi kancellár segítségére lenni. És erre a kancellár néhány hideg sorban bejelenti lemondását. A legjobb, legbizalmasabb barátomtól nem vártam volna ezt a lépést minden ok és alap nélkül. Oly rémesen érintett ez engem, hogy egészen összetörtem s komolyan félek attól, hogy súlyos idegbaj tör ki rajtam.“

Azután figyelmezteti Bülowot, hogy Tangerben tulajdonképpen az ő akaratának végrehajtója volt, figyelmezteti arra, hogy hűen megfogadta a kancellár ta-

nácsát életének vesztelveztetése árán is:

„Az Ön kedvéért, mivel a hazza kívánta, mentem el Tangerbe és nyomorék bal karom folytán tökéletlen lovaglóképességem ellenére felültem egy idegen lóra, nem törődve avval, hogy életemet kockáztatom, mivel Ön így kívánta, spanyol anarchisták frontja előtt lovagoltam el, mivel Ön így akarta és az Ön politikája hasznot huzott ebből. Most pedig, mikor mindezt megtettem, sőt még többet is, egyszerűen elejt engemet, mivel helyzetem Önnek túl komolynak fetszik. Ezt Bülow igazán nem érdemeltem meg Öntől! Nem barátom. Ön hivatalában marad és nálam, velem fog dolgozni tovább Germánia nagyobb dicsőségére. Hiszen ez Önnek egyenesen kötelessége, amit velem az idén tett. Önnek nem szabad félre állnia, mivel dezavválná saját ezidei politikáját és örökre balmálna engemet! Ezt nem élihetném túl!“

Az utolsó mondat eredetiben is alá van huzva. Utóiratként a császár még a következőket írta:

„Az Ön lemondó levelét követő reggel már nem találta életben. Gondoljon szegény feleségemre és gyermekeimre!“

Azt hisszük, Theodor Wolff-

nak igaza van, amikor előkészületben levő memoáráiban megállapítja, hogy hasonló levelet uralkodó még sohasem írt miniszterének.

## Eskütt vádolja Nagyatádi Szabót.

Hova tűntek a panama-pénzek. — Százmillió és amerikai utlevél.

(Budapest, november 22.) Az Eskütt-pör mai tárgyalásán Gál Jenő védő azt indítványozta, állapítsa meg a bíróság, hogy Eskütt nem köztisztviselő és így megvesztegethető sem volt. Az ügyész ellenzése következtében a bíróság az előterjesztés ügyében nem határozott. Majd rátértek a Landesmann-féle vesztegetési ügyre. Az elnök kérdéseire Eskütt elmondta, hogy Landesmann Bence ügyvéd ajánlotta be hozzá.

Elnök: Milyen címen fizette-tett Landesmannal?

Eskütt: A pártkassza céljaira.

Elnök: Mit csinált a pénzzel?

Eskütt: Bevitettem a miniszterhez, aki a pénzt és a pártkasszát kezelte. Amikor a botrány kitört, Eskütt a nála levő pénzekből ötmilliót, maj értékben kétmilliárdot átadott Gál Endre akkori államtitkárnak, a többi pedig hazavitte és otthon elásta. Gál Endre Eskütt tudomása szerint a pénzt a Hungária bankba fektette. Az elnök erre azt kérdezi Esküttől, hogy van-e bizonyítéka erre?

Eskütt: Hiszen ezért akarták megfizetni! Kiszabadulásom után a miniszter tavaly 100 milliót és amerikai utlevelet ígért. Ezt Eöri-Szabó Dezsővel és Zeőke Antalal akarom bizonyítani! Később még 200 milliót is ígértek! A befolyt pénzekből különben a miniszter kisebb-nagyobb összegeket nekem is adott.

Az elnök kérdésére Eskütt még elmondja, hogy az apja költségén élt, aki kizsuzda. A lakását pedig a felesége hozományából bútorozta be. Majd Landesmann István bizományost hallgatták ki, a ki előadta, hogy Bence ügyvéd felajánlotta neki, szerez kivitel engedélyeket abban az esetben, ha közvélekedésre adakozik. Landesmann minden állat után fizetett is 2000 koronát és az összeget Bence ügyvéd nyugtázta. Hasonló módon másodsor is kapott engedélyeket. Landesmann hangsúlyozta, hogy tőle a pénzt kulturcélokra és nem pártcélokra kérték. Ő Esküttet nem ismeri és soha nem is járt nála. Az eset neki nem tűnt fel, mert akkorában tényleg gyűjtöttek közvélekedésre is.









# HIREK

## Levelek az édesanyához.

Szabó Dezső, az ismert nevű magyar író, Olaszországból, ahol megpihent, végre vitéz harcok és pártfordulások után két levelet írt Erdélyben lakó édesanyjának. Az első levél közvetlenül Olaszországba érkezésekor kelt, a másik már az önkéntes száműzetésnek — úgy tetszik — végállomásáról ad híradást. Első levelében ezt írta Szabó Dezső: Édes Mama! Nem mentegedőzöm: mindennek úgy kellett történnie, ahogy történt. Mamát mindig nagyon szerettem, a Mama arca mindig velem volt. Hosszabb időre Olaszországba jöttem. Mama számra átutaltam ötezer lejt. Azt akarom, hogy a pénz minden illerje a Mama személyes szükségére menjen. Az érkezés percében nagy hálával gondolt Mamára és kezdett csókolgatni a Dezső. A második levelet a tenger mellett hozta a posta Erdélybe. Szabó Dezső nagyon elátradt és nagyon megrokkant Itália szépége alatt: Édes Mama! Az volt a szándékom, hogy a múlt levelem utolsó lesz, mert a leveleknek nincs értelme. De félek, hogy azt nem kapta meg Mama. Utazásom eddig jól sikerült s most itt pihenek a Ligurica-tenger partjain. Mert nagyon társadt vagyok, bár egyébként nincs semmi bajom. A szobám közvetlen a tenger fölött van s két ablakomon csak tengert látok. A Mama arcképe az asztalomon van s minden éjjel álmomban Kolozsváron vagyok. Talán rövid idő múlva dolgozni is tudok. Érdekes, hogy én, aki körül annyi gyűlölet tüncött otthon mennyi szimpátiát tudok felverni pusztán megjelenésemmel — az idegenek közt. A Mama kezét csókolja szerető fia Dezső.

— Arad postagazgatását visszacsatolták Oradea-marehoz. A postafelügyelőségek szervezése alkalmával Aradot a timisoarai postafelügyelőséghez csatolták. Rövid idő alatt kiderült, hogy a beosztás nem felel meg a postai érdekeknek. Tegnap érkezett a minisztérium értesítése Oradea-mare-ra, hogy Aradot visszacsatolták Oradea-marehoz, ami csak a közönség hasznára lesz.

— Új portugál kormány. Lisszabonból táviratozzák: Domingo Santos ma megalakította az új portugál kormányt.

— Amsterdamban lesz a következő olimpiász. Amsterdamból táviratozzák: Az 1928. évi olimpiász színhelyére nézve létrejött a meg egyezés, amely szerint az olimpiászt Amsterdamban tartják meg.

— Revolveres merénylet egy görög attaché ellen. Párisból jelentik: A görög konzulátuson Verikais, Venizelos vagyonkezelője négyyszer rálökött Papal Exikos tengerészeti attaché-ra, aki súlyosan megsebesült. Az elfogott merénylő tettenének okáról nem nyilatkozik.

— Leégett világhírű képtár. Nápolyból jelentik: A világhírű Umberto-képtár eddig ismeretlen okokból kigyulladt és egy része elhamvadt. A kár felbecsülhetetlen. A heves szélben a tűz a szomszédos épületekre is átterjedt. A mentési munkálatok közben több sebesülés történt.

— Ne felejtse el! Hisz Erdélyben az igazságosság Arad, str. M. Corvin (Ruvényi u.) 6 sz. alatt van.

# Meghalt a munkásmozgalom anyja.

A régi aradi idők agitátornője. — Aki negyven éves korában tanult meg írni, olvasni, s azután a munkásdemonstrációk vezető-szónoka lett.

(Saját tudósítónktól.) A régi aradi munkásmozgalomnak egyik elfelejtett alakja halt meg az elmúlt éjjel. Özvegy Hera Dénesné, egy 82 éves ráncosarcu, fehérhajú öregasszony, aki az utóbbi években teljesen visszavonultan élt Arad egyik külvárosi utcájában, valahányszor ismert szónoka volt az aradi munkásoknak. Életpályáját csak beavatott ismerőseitől mesélte el és egy, asszonyokban ritkán található, erős egyéniségről és akaratáról tett tanulmányozást.

Özvegy Hera Dénesné születni-olvasni elfelejtették megtanítani és csak jóval később kóstitok bele a tudományokba, akkor, amikor más rég meguntja. Negyven éves koráig csak annyit tudtak róla, hogy dolgozott szorgalmasan, hogy fentartassa magát. — Negyvenéves volt, amikor elhatározta, hogy megtanul írni és olvasni. A saját szorgalmából csak hamar elsajátította az elemi tudományokat. Olthatatlan tudomány-szomj szállta ekkor meg. Nappal dolgozott, éjszakáit tanulással töltötte. A könnyebb dolgokat végre meguntta és Schopenhauer, Kant, Hegels könyveit kezdte olvasni. Végre áttért a szociálpolitikára. Esténként a külvárosi munkásházában tartott előadást a szociálista elvekről és tanításokról. Nyilvánosan szónokolni is kezdett a munkásoknak, akik szívesen hallgatták a nagy tudású asszonyt.

Fordulópontot jelentett pályájában az az időpont, amikor mint

egy harminc évvel ezelőtt egy beszéde miatt kitiltották Aradról. A munkások mint mártírt emlegették, s pedig Németországba ment. Néhány évig tartózkodott ott, nappal dolgozott, éjjel tovább tanult. Visszajött Aradra, ahol tovább folytatta félbeszakított életét. Szociálista elvei mellett nagy ateista volt, aki csak a természetben hitt.

Néhány héttel ezelőtt beteg lett. Agyvérzést kapott és a szónokolni szerető asszony nyelve meg bénult. Csak egyes szótágot tudott mondani. Ismerősei ekkor ostromolni kezdték, vegye fel az utolsó kenetet. Azonban hiába. Halála előtt néhány órával vívódni kezdett benne a kétség. Nagyon szenvedett, s végre ránézett apológójára s bémult nyelve egyetlen szót tudott csak kimondani „Isten”. És amikor megkérdezték, hogy felveszi-e az utolsó kenetet, így nyilatkozott. A nagy ateista megtért. Az utolsó órában boldog mosoly sugárzott a 82 éves öregasszony ráncos arcáról, a kétségek végleg megszűntek. És a külvárosi munkásházákban keresztetvetve tárgyalták a nagy újságot: Hera néni megbékuült az Istennel.

Hora néni pedig most künn fekszik az alsó temető halottasházában, várva az utolsó utat, amely oda vezet ahol nem gyötrik az elmét a lét és nem lét kérdései, ahol nem foglalkoztatják társadalmi problémák, hol nincsen semmi... csak nyugalom és örök csend...

(m. r.)

— Korcsolyázó-világ bajnokságok. Párisból táviratozzák: A nemzetközi korcsolyázó szövetség elhatározta, hogy a műkorcsolyázás európai bajnokságát férfiak számára január hónapban Berlinben, a hölgyeké ugyan ebben a hónapban Davosban, a gyorskorcsolyázást Sanct-Moritzban, a műkorcsolyázás világbajnokságát Bécsben és a gyorskorcsolyázás világbajnokságát Krisztánában rendezik meg.

— Halálozás. Özv. Simon Istvánné folyó hó 20-án elhunyt. Temetése ma d. u. fél 5 órakor lesz az aradi felsőtemető halottasházából.

— Tűz a soborsini állomáson. Tegnap, eddig még meg nem állapítható okból tüztámadt a soborsini állomáson, ahol egy vagon liszt elégett. A kár 45000 lei.

— Emberpusztító. Felkelten hajós-társaságok; Beszélgetés a rabasszony nyúl; Egy aradi korzólovag — pongyolában; Utazás a pénztelenség sivatagjában; Dr. Igazmondó 4516-ik kalandja; Zenészenétrék: Bing, Weil, Lipován, dr. Szelle, Szántay; Tönkrefogyókuráz a feleségem; Apró emberek küzdelme a fekete kényvérért; Anomáliák az aradi postán; Mosónék alkony, stb. az Erdélyi Élet legújabb számából.

— Tánciskola megnyitása. Az érdekeltek szíves tudomására adom, hogy 23-án, vasárnap haladók és 25-én, kedden kezdők részére a tánciskolámot megnyitom az aradi városi kiosk termenében. Themes, tánc tanár.

— Hajtat festünk Hennával és Arabiával minden színben. Fehér & Comp nőfodrász salon Arad



— A magyar felsőbb bíróságok jubileuma. Budapestről táviratozzák: A magyar királyi kuria és az ítélőtábla december 20-án ünnepélyes teljes üléseken ünneplik meg a magyar felsőbb bíróságok megalapításának 200 éves évfordulóját. A jubileum fontos dátuma a magyar igazságszolgáltatás történelmének. A XI. századtól datálódik a magyar bíróságok működése és fejlődése, amelyben fontos momentum 1724., amikor a felsőbb bíróságokat felállították Pesten. Angliát kivéve, a világ egyetlen állama sem tekinthet vissza az igazságszolgáltatás hasonló ősi eredetére és fejlettségére.

— Orvosi hír. Dr. Pécsi Zoltán Németországban végzett bőrgyógyász és urológus a berlini, hamburgi és wien klinika volt orvosa, rendelését Minorita-palotában megkezdte. Rendel. d. e. 9-1. d. u. 3-6-ig.

— Bokor Judit stockholmi hangversenyről így ír a „Dagens Nyheter”: Bokor J. hangversenye szenzációt keltett; hangja, tudása, előadása, mind oly tökéletes, hogy alig találunk kellő szavakat dicséretére s ráadásul megjelenésének elragadó bája Viharosan ünnepezték és méltán.

— Értesítés. A t. hölgyközönség szíves tudomására adjuk divatszalonunk megnyitását, hol mérték utánai rendeléseket a legkényesebb ízlelést is kielégítően vállalkunk. Eredeti párisi és bécsi modellekkel rendelkezünk. Előnyös árak! Salon de Modele Faick és Társa-Timisoara, Piata Plevnei (Dózsa-tér) 3.

— Bérczy Ilona külföldről hozta a Huppa-huppát, Five-steppet, Jimskát, Foxbluest s más modern táncokat. Arad, Str. Goidu 3.

— A szerelmes völgy tragédiája. Bécsből jelentik: Érdekes tárgyalást tartott ma a bécsi büntető bíróság. Annak idején nagy feltűnést keltett az osztrák fővárosban az a szerelmi tragédia, amelynek egy fiatal leány, Dittrich Mária bécsi hivatalnoknő esett áldozatul. A leány völgyben, Millner Walter 22 éves hivatalnok volt, aki a leány szüleinél lakott. Az egyetértés azonban nem tartott sokáig, nézeteltérések keletkeztek és a leány atyja kitiltotta házából a völgyben. Ez év június havában a fiatal ember felkereste a leány lakását Csak a leányt és az anvját találta otthon. Kituszkolva erőszakkal az asszonyt és bezárkózott szerelmesével. Néhány pillanat múlva három lövés dördült el. Az előhívott rendőrség betörte az ajtót és a padlón találta a párt. A leány már halott volt, Millnert ellenben sikerült megmenteni. Felgyógyulása után letartóztatták a hivatalnok

# Grosavescu

konzert  
ma este

az aradi Kulturpalotában  
Kezdete pont kilenckor.

Jegyek dílig  
SANDOR (v. Kelet) hírlapirodában  
este a pénztárnál.

Könyvtudóságot -  
10154. Sandornál Arad.







**ITTA TÉL**

Itt vagyunk az olcsó cipőkkel  
csak rövid ideig

**ITTA TÉL**

szabottolcsó **15%** áralnkból engedménnyel árusítunk **cipőüzlet**

Arad, Piata Avram Ianeu

Arad, Piata Avram Ianeu

Nagy olcsóság **Kálmán H. Hugó** áruházában Aradon, a Minorita templommal szemben.  
Gyapjuszövetek 118 lej **Kálmán H. Hugó** áruházában Aradon, a Minorita templommal szemben.  
Flanelok 72 lej **Kálmán H. Hugó** áruházában Aradon, a Minorita templommal szemben.  
Vászon 32 lej **Kálmán H. Hugó** áruházában Aradon, a Minorita templommal szemben.  
Nagy olcsóság **Kálmán H. Hugó** áruházában Aradon, a Minorita templommal szemben.

Rudolf Mosse 7927

**Aradi Apolló**  
vasárnap — hétfő  
**Königsmark**  
második befejező része.  
Eladások kezdete  
ma vasárnap  
3. fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor.

**NYILTÉR.**  
FELHÍVÁSI

Alulírott, a Jansch Vilmos-féle ujaradi fakereskedést átvenni szándékozom. Ezton is felhívom tehát a fent nevezett cég t. hitelezőit, hogy esetleges követeléseiket a cégnek 8 napon belül bejelenjen, el ne mulasszák, mert azok később tekintetbe nem vétetnek.

Tisztelettel  
JANSCHI VILMOSNÉ,  
Ujarad.

6534

**Köszönetnyilvánítás.**

Mindazoknak, kik részvétükkel megboldogult

**Földes Adolf úr**

elhunyta alkalmával fájdalomban osztoztak, ezton fejezzük ki hálás köszönetünket.

A gyászoló család.

Rudolf Mosse 9402.

Előkelő női divat üzlet részére Aradon

**Jó fizetésessel**

elsőrangú kirakatrendező

első segédet lehetőleg azonnali belépésre keresünk.

Ajánlatot „Első segéd” jellegre Rudolf Mosse (Sándor hírlapiroda) Arad kérünk. 10155



4890

**Figyelem!**

Köszönetnyilvánításokat és mindennemű szállítást sokat legjutányosabban elvállal személye ellenőrzé mellett. : : Telefon 816. sz.

**ELEIN SANDOR** szállító,  
Arad, Str. Col. F.riol 3. : : No. 15. „Curier”

**Eladó**

nagyon olcsó házhelyek, Micalaca-Nou (Ujmiklakának) legjobb részén, a lekedvezőbb fizetési feltételek mellett. Felvilágosításokat ad

**Muntean,**

Arad, Str. Brancovici No. 2 (volt Lázár Vilmos-ucca) 2. szám. 6194

**Műiparvállalat**

elismert egyedülálló aranybánya havi 50.000 lej tiszta jövedelemmel kivándorlás végett 600.000 lejért eladó. Argusnál, Arad, Str. Eminescu (Deák F.-a) 1.

**Dianna fürdő**

nyíva reggel 6 tól este 9 ig, állandóan fűtött kabinok

és 6552

pontos kiszolgálás.

Most már nem titok, hogy az ünnepek szenzációja lesz az **Erdélyi Élet** karácsonyi száma.

**Feltűnő olcsóság.**

Szoba konyhás magánház, szőlős kerttel 90.000 lei. — 2 szobás magánház szőlős kerttel 150.000 leiért eladó 80.000 leval részletre átvethető. Sarok emeletes bérház üzlettel bérért vagy részletre eladó. Calea Banatului (Boczkó-uccában) 2 lakásos ház 160.000 leiért eladó, 100.000 leval átvethető. Több belvárosi szabadságtéri bérházak és magánházak előnyös feltételek mellett eladók. Háztelkek 9000 leutól feljebb minden városrészben részletre is eladók. Díjtalan felvilágosítás „Argusnál” Arad, Str. Eminescu 1. (Deák Ferenc-a) 3370

**Megvételre keresek**

jutányos árban egy garantált, jó karban levő használt 1/2, 3/4 vagy

1 HP. villanymotort indítóval.

Ajánlatot „MOTOR” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kéretnek pontos cím megjelölésével. 6543

**ORBÁN ISTVÁN**

**műbutorgyára**

Arad, Piata Stefan Cel Mare (Béla-ter) 16. sz.

Legelőőbb butorbeszerzési forrás. : : Készít a legjobb kivitelben eredeti művészi tervek után háló, ebédlő, úri, leány, gyermekszobákat, bank ésszállodaberendezéseket. : : Rudolf Mosse 7018

Dámulatos olcsó árakon kerülnek eladásra leány és fiú kabátok, ruhák, himzett kötők és gyermek fehérneműk **Deutsch Anna** gyermekruha üzletében, Arad, Strada Alexandri Rudolf Mosse 9446

**Az aradi Metropol kávéház új műsora:** A világhírű Florescu duó, Tóvölgyi Böske, Marion a közönség kevéncse, Benkő Gizli, Janikov. Manci, Anni, Baragi hírneves zenikus stí kezdete pont 9 órakor. Szalon zene és parkett-lánc zárórda.

**Női kabátokban, bundák NAGY OCCASSIO „PARIS” Modellházban, ARAD, városházával szemben. Rudolf Mosse 9400**

**Cfr. Városi menetjegyiroda, Arad, Buiovardul Regina Maria 12. (Hoffmann Sándor helyiségében.) Cfr. vasutjegyek, külföldi menetjegyek.**

**Olcsó föld eladások!**

Aradmegyében 106 kat. hold tanya épülettel 16 ezer leiert holdként. — Aradtól 6 km. távolságra az országút mentén 40 kat. hold tanya épülettel. — Aradmegyében 70 kat. hold és holt felszereléssel. — Arad közelében 28 magyar hold tanya, épülettel 450 ezer leiert. — Kovaszinc közelében 40 hold épülettel mellül eladók. Értekezni lehet Haász Albert irodájában Aradon, Str. Romanului 5. (Zrínyi-ucca.) 16532

**Feltűnő olcsó föld eladás**

86 Kat. hold szántóföld erdőirtás, még 10 hold fennálló erdővel 180 ezer leiert más vállalat átvétele miatt sűrűn eladó. Értekezni lehet: Haász Albert irodájában Arad, Str. Romanului 5. (Zrínyi-ucca.) 16532

**BABAPARÓKÁK** gyönyörű kivitelben min- den nagyáruházban. Modern bejarmunka vállalat, Arad, Str. Marasesti 24. szám (v. Kossuth-u.) 4383

**„ELITE” fehérnemű gyár,** Arad, Str. Hoffmann 4. (Forray-u., Mészáros-palota) készíti a legzöllebb kivitelű férfi fehérneműt és pyjamat.

**Manus szőnyegszövő telep**

**Conop, (Jud. Arad.)** mint egyedüli ilyen szakintézet kicsiben és nagyban árusít és küld postán valódi perzsa színekre festett és szakértelemmel összeállított legjobb fonalakat, felvetőt és lezölvet is, értékes tervezéseket, eredeti típusú tökéletes szövőszékeket, leverőt, villát stb. Legolcsóbb árak. — Rendelés levélben. — Közlendő a szőnyeg nagysága, esetleg kívánt egyes színek, melyek mindig utána kaphatók. 6415

**CONCURS.**

Serviciul Apelor din Arad publică concurs pentru ocuparea postului de picher de râu cu reședința în Radna. Leafa de bază este de 400 lei, care cu necesoriile se urcă cam la 1600 lei lunar.

Cei ce doresc să ocupe acest post vor înainta până la 15 Decembrie 1924. o cerere timbrată în regulă, către Serviciul Apelor din Arad, Strada Gheorghe Popa No 10.

Cererea va fi însoțită de acte de înmănat care să se constate că:

- a) A terminat cu succes cel puțin școala primară;
- b) A trecut de 24 ani și nu a înmănat 30 ani;
- c) Este deplin sănătos;
- d) A satisfăcut legea recrutării;
- e) Are purtare bună.

0512 Oficial Hidraulic.

**Z. Jovanovits Teréz szücs** Mindenféle 6429  
Arad, Strada Mocioni 14. (Oroy-u.) szőrme jutányosan kapható. ☺

**Hölgyeim!** Ne felejtsek el, hogy BRAUN harisnya kötődik Aradon a Str. M. Corvin (Hunyadi-u.) 5. sz. alatt van.

**Olcsón és jól vásárolhat Jancovici György** divatüzletében Arad, Str. Eminescu 4. Rudolf Mosse 9395

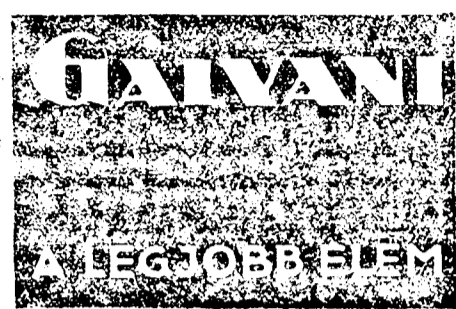
Butorkereskedők, butornasztalesok figyelmébe!  
Teljesen újonnan berendezett csiszolópálya és tüköryáram vállalat mindennemű csiszolást és új tükör, valamint régi vak tükörök újonnan való készítését. Gyáram a mai kor legkényesebb igényeinek megfelelő munkát állít elő. Szakmabeliek szíves pártfogását kéri: **IGNAT PINTÉR,** Arad, Piata Catedralei (Tökölly-tér). — Gyár: Strada Delavreancea (Lahner György-u.) 1. 6478

Rudolf Mosse 9378  
**Szőlőpótláshoz alkalmas gyökeres szőlőoltványok és vadvesszők kaphatók:** **WINKLER JOZSEF-nél** Arad, Str. Consistoriului 38. (Batthyány-u.)

**ARADON vasuttal szemben** épülő 15 kabinos új fürdő teljesen tiszta és felszerelve bérbeadó. Bővebbet: „Argusnál”, Arad, Strada Eminescu (Deák F.-ucca) 1. 9371

**Keresünk** különösen vagy megvételeire széna, szalma kézi préseket 6548  
**Kornis Testvérek, Arad.**

**AUTOMOBILOK**  
Mercedes és Staeover autók nyitottak és oskottak állandóan raktáron. Kivánatra elővezetünk kocsit és küldünk árajánlatot.  
Vezérképviselet:  
**Compania Anglo-Americană** uévari szállítók.  
Fiók: SIBIU-NAGYSZEBEN.  
Sürgőnycim: Angioco, Eucarest. Telefon: 180. Pfarzhol r. Nagyromániának a szakmában legnagyobb gépipari vállalata!!



Gyártja: **Galvani-gyár,** TIMISOARA.

**Naptárak** óriási választékban keressék részére nagy jutalékkal **Löbl hírlapiroda-** ban Apolló mozival szemben Arad. 6546

Rudolf Mosse 7034.  
A tudományos világ által elismert legjobb, legteljesítősebb és legolcsóbb **fertőtlenítő szer a**



Minden bajtól, fertőző betegségtől megóv. Izzadságot és minden más kellemetlen szagot megszüntet.  
Kristálytisza, nem mérgező, teljesen szagtalan.  
Kapható minden gyógyszertárban és drogueriában.  
Gyár és központi iroda: **SALAN Vegyipari Művek** TIMISOARA, 11. Piata Badea Cartan (Széna-tér) 2. = Telefon 18-84.

**Legolcsóbb butor beszerzési forrás**  
Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 41.  
**Hálóok** Rudolf Mosse 7038  
**Ebédlöle**  
9019 **Uri és leányszobák**  
leggyorsabbtól a legművésziesebb kivitelben kapható.  
**Angro és detail eladás.** **Feltűnő olcsó árak.** **Közvetlen a termelőtől.**  
**Aradi Iparesek Butor és Asztalosáru Szövetkezete**

**Varrógépek** kedvező fizetési feltételek mellett nagy választékban. Villany-égők és mindenféle villanyfelszerelési cikkek legolcsóbban **Schwarcz műszerésznél,** Arad, Str. Brancovici 5. (Lázár Vilmos-u.) Rudolf Mosse 7031

**Legolcsóbb beszerzési forrás Schutz-nál** Arad, Str. Eminescu 28-30. (v. Deák F.-u.) ahol kizárólag angol és brünni férfi szövetek, szabókellékek állandó nagy raktára van. Rudolf Mosse 7082.

**Valódi amerikai férfi, női- és gyermek hó és sárcipők kaphatók** **Lányi Marcell** címűzetében, Arad, Erdélyi Hitelbank épület.

Művészi fénykép felvételek. :- Aquarellek és nagyítások a legszebb kivitelben eszközöltnék

**Steinitzer Dezső** fotó műintézete  
ARAD, Bul. Regina Maria 20.

Mindennemű szőrmeárúk leg-  
jutányosabban beszerezhetők

**I. NAGY SZÜCS** üzletében, ARAD, Strada  
Alexandri (Salacz-uca) 5. sz.

**Apró hirdetések.**

**Ingatlan.**

ARAD—SÉGA Str. Basarab Voda 38. sz. ház 3 szoba, 1 konyha, kert és mellékhelyiségekkel sűrűsön olcsón eladó. 6468

Egy 37 helyiségből álló sarokház, melyből 7 helyiség üzlettel azonnal elfoglalható, 300.000 lelei is átvehető. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6518

ALKALMI VÉTEL! Arad—Ósaj főútvonalon egy üzletház, egy lakóház nagy területekkel parcellázásra is alkalmas. Üzlet lakással májusra elfoglalható 400.000 lei, egy 5 kettős szobás lakású ház 300.000 lei, külvárosi magánház 2 szobás lakással, sertésöl. nagy kert 85.000 lei 50.000 lelei átvehető. Több magán és bérházak elfoglalható lakással eladók. Megbizott Maier, Arad, Str. Nicu Filipescu 13. (Flórián-u.) 6531

KÜLVÁROSI HÁZTELKEKET megvételre keresek. Ajánlatok „Telek” jellegére az Aradi Közlöny kiadójába keretnek. 6526

KÉT sarokházhely üzlet vagy vendéglőnek kitűnően alkalmas. Eladó. Soliz, Arad Str. Vaszelie Pazuba 46. 6550

**Üzletek.**

TÖBB fűszer és vendéglő lakással eladó. Egy négyszobás lakás parkettás. Egy 2 szobás teljes komforttal bérbeadó Maier Arad, Nicu Filipescu 13. (Flórián-u.) 6530

VILÁGOS, száraz raktárhelyiség. uccai frontja 18 méter, nem zajos, műhelynek is kiadó. Arad, Str. Tudor Vladimirescu 5. (Dobó-uca.) 6511

JÓFORGALMU korcsma két hozzátartozó lakással 15.000 leleiért eladás miatt sűrűsön eladó. Bővebbet Arad, Str. Darabantilor 63. (Urbán I.-ucca.) 6497

A VÁROS legforgalmasabb uccán és a főútvonalon több üzlet eladó, úgy vendéglők és fűszerüzletek lakással. Florairoda Arad, Bul. Regina Maria No 10. 6553

**Oktatás.**

ANGOL nyelvet londoni kiejtéssel és könnyű módszerrel rövid időn belül tanítok. Levelét „London—Cityman” jellegére az Aradi Közlöny kiadójába keretnek. 600

BABA parókat készít Fehér nő fodrász salon Arad. 10155

**Különféle.**

KITÜNŐ gyógyhaskötőket és csipőfüzket készítetek Horváthné, Arad, Piata Catedralai 6. 4613

CUVINBAN levő Rozsnyay szőlő be rendezéssel, teljes felszereléssel 550.000 leleiért eladó. Ugyanott pálinkafőző részt eladó. Bővebbet Rozsnyay gyógytár Arad, délután 2—4. 6503

**Apróhirdetések** folytatása a 12-ik oldalon

**Biztos tőkebefektetések ingatlanba!**

Belvárosban emeletes ház 4 modern lakással. 8 kisebb lakással, egy földes kerttel 725 ezer. Piaclér közelében 8 lakásos ház, 4 szobás fürdőszobás elfoglalható lakással, nagy kerttel 600 ezer. Hat magánház 3—6 szobás elfoglalható lakásokkal 400 ezer leitől 600 ezer leig. Belváros közelében 10 lakásos bérház 4 modern fürdőszobás lakással, üzlethelyiséggel 600 ezer. — Magas földszintes ház 3 szobás fürdőszobás elfoglalható lakással 320 ezer. — Magánház 3 szobás azonnal elfoglalható lakással, vízvezetékkel, előnyös költséggel terhelve 290 ezer leleiért eladók. Értekezni lehet BAÁSZ ALBERT Irodájában Arad, Str. Romanuhá 6. szám (Zrínyi-uca.) 16532

**Naptárak** viszonteladásra legolcsóbban  
SÁNDOR Hírlapirodában Arad,  
(Hajós gyógytár mellett.) 10184

**Eladó** Arad, Strada Fabricoi régi het szám alatt kisebb-nagyobb háztelkek, nagyon jutányos árban. Értekezni lehet: Kalász János bérházban, Arad, Piata Avram Iason No. 3.

**Hölgy fodrász-terem** ARAD, Str. Matei Corvis 1. (Hunyadi-uca)  
H.-ik udvar, L. em. jobbra.  
Ondalálás: 15 lej, hajmosás 15 lej, Manikűrözés: 15 lej, Hajvágás 15 lej. Garantált hajfestés minden színben. Legolcsóbb árban Szives pártfogást kér. SELFIAN special hölgy fodrász.

**Ne sajnálja a fáradtságot**

hanem győződjön meg személyesen arról, hogy  
**női és leányka kabátok**  
és ruhák a **legolcsóbban csakis**

**Menczer Oszkár** női confectio üzle-

tében kaphatók,  
Arad, Bul. Reg. Ferd. 40. (a Széchenyi malom mellett.)

**LUVRUL NAGYÁRUHÁZ**

ARAD.

Rudolf Mense 7088

!! Hallatlan  
olcsóság!

Olási választék  
divatcipőkben !!



- Női divatcipők L. 520.— től
- Férfi divatcipők L. 540.— től
- Gyermek cipők L. 150.— től
- Női magas chevreaux L. 690.—

- Férfi fél lakkcipők L. 690.—
- Női fél lakkcipők L. 600.—
- Gummi talpu cipők L. 1050.—
- Gummi talpu fél cipők L. 980.—

**Kézi munka! Nem gyári áru! Rendelések mérték után 24 órán belül!**

